

和平宣言

自被称为“75年之内草木不生”的被破坏殆尽的8月6日以来已经过了59年。仍然背负着那一天的痛苦的遗体——留下对所爱的人们以及未来的思念离开了人世的亡灵们，现在重返似岛，控诉着原子弹的非人性和战争的丑恶。

遗憾的是人类还没有能够忠实地记述那种惨状的词汇，缺乏能够填补这一空白的想像力。并且，我们大多数人在时代的潮流中无所事事，模糊了洞察未来的理性，对有勇气的少数人不予理睬。

其结果，就是美国的自我中心主义达到了极点。无视联合国所代表的法治，重新开始了将核武器小型化并日常性地“使用”的研究。并且在世界各地开展一系列无休止的暴力和报复，对扩大暴力范围的恐怖活动的依存和北朝鲜等没有结果的加入“核武器保险”象征着时代的潮流。

我们必须在人类史的过程中重新认识这样的人类危机。在即将迎来人类社会和自然所构成的循环回到出发点的原子弹受害60周年之际，我们现在必须返回人类最初经验的原子弹受害这一原点，在这一年里播种新的希望，创造出面向未来的潮流。

为此广岛市宣布召开由世界109个国家、地区，611个城市构成的和平市长会议，同时将从今天开始到明年的8月9日作为“以创造没有核武器的世界为目标的记忆和行动的一年”。我们的目的是到原子弹受害第75年的2020年之前，让从地球上消除所有核武器的“鲜花”盛开。只有这时，希望的生命才会在“草木不生”的地球上复活。

我们现在播下的种子将会在2005年5月萌芽。为了在纽约举行的联合国不扩散核武器条约审议大会上通过以2020年为目标年度，以在2010年之前签订禁止核武器条约为中间目标的行动计划，世界各国志向相同的城市、市民、NGO共同展开了“废除核武器的紧急行动”。

现在，在世界各地已经形成了支持这一紧急行动的巨大潮流。今年2月份召开的欧洲议会以压倒性多数，6月份召开的有1183个城市参加的全美市长会议总会全场一致通过了更强有力的支持紧急行动的决议。

希望继该全美市长会议之后，有良知的美国人民从人类爱这一观点出发成为支持“废除核武器紧急行动”的主流，作为唯一的超级大国承担起废除核武器的责任。

我们为了特别让年轻的一代理解核武器的非人性和战争的悲惨，向世界传达原子弹受害者的证言，致力于普及“广岛、长崎讲座”，同时在这一年里展开向世界上的儿童讲读大人們的原子弹受害体验的计划。

日本国政府作为我们的代表应该拥护在世界上引以为荣的和平宪法，纠正国内外日趋显著的允许战争及核武器的风潮。并且强烈要求作为唯一原子弹受害国的责任，全面支持和平市长会议所提倡的紧急行动，成为废除核武器的世界领袖，创造出巨大浪潮。并且要求根据也包括国外和黑雨地区在内的原子弹受害者高龄化的实际情况，充实温暖的援助护理政策。

今天我们宣誓为了把原子弹受害60周年作为废除核武器萌芽的希望之年，在今后的一年里，尽力行动唤起广岛、长崎的记忆。衷心地哀悼所有原子弹受害者在天之灵。

2004年8月6日

广岛市长 秋叶忠利

翻译：日本国际会议服务有限公司